



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA OKOLJE IN PROSTOR

Dunajska cesta 48, 1000 Ljubljana

T: 01 478 70 00

F: 01 478 74 25

E: gp.mop@gov.si

[www.mop.gov.si](http://www.mop.gov.si)

Številka: 007-151/2020 - 24
Ljubljana, 13. 4. 2021
EVA: 2020-2550-0033
GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE <a href="mailto:Gp.gs@gov.si">Gp.gs@gov.si</a>

**ZADEVA: Uredba o spremembah Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe kopališča – Zdravilišče Radenci iz vrtin T-4/88 in T-5/03 – predlog za obravnavo**

**1. Predlog sklepov vlade:**

Na podlagi drugega odstavka 142. člena Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdl-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14, 56/15 in 65/20) je Vlada Republike Slovenije na ..... seji dne ..... sprejela naslednji

**S K L E P:**

Vlada Republike Slovenije je izdala Uredbo o spremembah Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe kopališča – Zdravilišče Radenci iz vrtin T-4/88 in T-5/03, ki se objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Mag. Janja Garvas Hočevar  
vršilka dolžnosti generalnega sekretarja

**Priloga:**

jedro gradiva (Uredba o spremembah Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe kopališča – Zdravilišče Radenci iz vrtin T-4/88 in T-5/03)

**Prejmejo:**

- Ministrstvo za okolje in prostor, Dunajska cesta 48, 1000 Ljubljana
- Služba Vlade Republike Slovenije za zakonodajo, Mestni trg 4, 1000 Ljubljana
- Ministrstvo za finance, Župančičeva 3, 1000 Ljubljana
- Urad Vlade Republike Slovenije za komuniciranje

**2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:**

/

**3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:**

- mag. Andrej Vizjak, minister
- dr. Metka Gorišek, državna sekretarka
- Bojan Dejak, generalni direktor Direktorata za vode in investicije
- mag. Luka Štravs, vodja Sektorja za upravljanje voda
- Tomaž Štembal, sekretar, Sektor za upravljanje voda

**3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:**

/				
<b>4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:</b>				
/				
<b>5. Kratek povzetek gradiva:</b>				
142. člen Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdrI-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14, 56/15 in 65/20) določa, da se koncesija lahko spremeni s spremembo koncesijskega akta ali spremembo koncesijske pogodbe.				
Predlagane spremembe Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe kopališča – Zdravilišče Radenci iz vrtin T-4/88 in T-5/03 so potrebne zaradi ukinjene vrtine T-5/03, sprememb besednih zvez podzemna oziroma termalna voda v termomineralno vodo, dodanih vrtin V-M in V-50t, povečanih količin in trenutnih pretokov in koordinat na vrtinah T-4/88, V-M in V-50t ter prenehanja veljavnosti Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode za potrebe Zdravilišča Radenci iz vrtin V-M in V-50t (Uradni list RS, št. 103/15).				
<b>6. Presoja posledic za:</b>				
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih			NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije			NE
c)	administrativne posledice			NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij			NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki			NE
e)	socialno področje			NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> <li>– nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja</li> <li>– razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna</li> <li>– razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij</li> </ul>			NE
<b>7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:</b>				
/				
<b>I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu</b>				
	Tekoče leto 2021	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna	+6.570	+15.768	+15.768	+15.768
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				

Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (-) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
<b>II. Finančne posledice za državni proračun</b>				
<b>II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:</b>				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
<b>II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:</b>				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
<b>II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:</b>				
Novi prihodki		Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1	
SKUPAJ				
<b>OBRAZLOŽITEV:</b>				
<b>I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu</b>				
V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje):				
<ul style="list-style-type: none"> <li>- prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov,</li> <li>- odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov,</li> <li>- obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.</li> </ul>				
<b>II. Finančne posledice za državni proračun</b>				
Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:				
<b>II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:</b>				
Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:				

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

**II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:**

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

**II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:**

Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.

**7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:**

Ocena višine koncesnine je izračunana po enačbi iz 6. člena Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe kopališča - Zdravilišče Radenci iz vrtin T-4/88 in T-5/03 (Uradni list RS, št. 88/15 in 14/18).

Za višino faktorja C in D, ki sta sestavna dela enačbe, se je upoštevala vrednost, sprejeta za leto 2021 in je objavljena v Uradnem listu RS. Za dejansko načrpano količino so se uporabili podatki, ki jih je zavezanec napovedal za plačilo koncesnine za leto 2019 Direkciji RS za vode.

Zaradi ukinitve vrtine T-5/03 in dodanih dveh vrtin V-M in V-50t je spremenjena dovoljena količina, kar vpliva na finančno oceno. Dovoljena količina je povečana iz prvotnih 106.536 m<sup>3</sup>/leto na 137.000 m<sup>3</sup>/leto. Ocena za leto 2021 je pripravljena ob predpostavki, da bo novela uredbe pričela veljati 1. 5. 2021.

**8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:**

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: NE
- Združenju občin Slovenije ZOS: NE
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,

<ul style="list-style-type: none"> <li>- niso bili upoštevani.</li> </ul> <p>Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.</p>	
<b>9. Predstavitev sodelovanja javnosti:</b>	
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	DA
<p>Datum objave: 12. 2. 2021</p> <p>V razpravo so bili vključeni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nevladne organizacije,</li> <li>- predstavniki zainteresirane javnosti,</li> <li>- predstavniki strokovne javnosti.</li> </ul> <p>.</p> <p>Mnenja, predlogi in pripombe z navedbo predlagateljev (imen in priimkov fizičnih oseb, ki niso poslovni subjekti, ne navajajte):</p> <p>Upoštevani so bili:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- v celoti,</li> <li>- večinoma,</li> <li>- delno,</li> <li>- niso bili upoštevani.</li> </ul> <p>Bistvena mnenja, predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani, ter razlogi za neupoštevanje:</p> <p>Poročilo je bilo dano .....</p> <p>Javnost je bila vključena v pripravo gradiva v skladu z Zakonom o ..., kar je navedeno v predlogu predpisa.)</p>	
<b>10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:</b>	DA
<b>11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:</b>	NE
<p>Mag. Andrej Vizjak MINISTER</p>	

Priloga: predlog uredbe

**PREDLOG**  
**(EVA 2020-2550-0033)**

Na podlagi drugega odstavka 142. člena Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdri-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14, 56/15 in 65/20) Vlada Republike Slovenije izdaja

**UREDBO**

**o spremembah Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe  
kopališča – Zdravilišče Radenci iz vrtin T-4/88 in T-5/03**

1. člen

V Uredbi o koncesiji za rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe kopališča – Zdravilišče Radenci iz vrtin T-4/88 in T-5/03 (Uradni list RS, št. 88/15 in 14/18) se v 2. členu, prvem odstavku 4. člena in 5., 6. ter 11. členu in prilogi 1 beseda »podzemna« v vseh sklonih nadomesti z besedo »termomineralna« v ustreznem sklonu.

2. člen

1. člen se spremeni tako, da se glasi:

»1. člen  
(predmet koncesije)

(1) Ta uredba je koncesijski akt, na podlagi katerega Vlada Republike Slovenije (v nadaljnjem besedilu: vlada) podeli koncesijo za rabo termomineralne vode iz vrtin T-4/88, V-M in V-50t za pitje, balneološke kopeli, ogrevanje in potrebe kopališča Zdravilišče Radenci (v nadaljnjem besedilu: koncesija) za naslednje vrtine:

- T-4/88 (ID-znak 200-486/2-0), koordinate (X: 166825,36, Y: 580820,74, Z: 197,60);
- V-M (ID znak 121-1780/2-0), koordinate (X: 167902,68 Y: 580348,01, Z: 201,02);
- V-50t (ID znak 201-151/26-0), koordinate (X: 166512,91, Y: 581320,11, Z: 197,00).

(2) Obseg vodne pravice, izražen kot največja dovoljena skupna letna količina rabe vode, iz vrtine T-4/88 je 20.000 m<sup>3</sup>/leto, iz vrtine V-M je 46.000 m<sup>3</sup>/leto in iz vrtine V-50t je 71.000 m<sup>3</sup>/leto. Največji dovoljeni trenutni pretok rabe termomineralne vode iz vrtine T-4/88 je 1 l/s, iz vrtine V-M je 2,3 l/s in iz vrtine V-50t 2,6 l/s. Največja dovoljena skupna letna količina porabe termomineralne vode iz vrtin T-4/88, V-M in V-50t je 137.000 m<sup>3</sup>/leto.

(3) Koncesija se podeli za rabo termomineralne vode za ogrevanje s klasifikacijsko številko 4.2.1. za potrebe dejavnosti bazenskega kopališča s klasifikacijsko številko 3.1.2. ter za rabo mineralne, termalne ali termomineralne vode za več namenov brez razmejitev količin s klasifikacijsko številko 13.1.1. v skladu s predpisom, ki ureja klasifikacijo vrst posebne rabe vode in naplavin.

(4) Razmejitev največje dovoljene skupne letne količine med rabami termomineralne vode iz prejšnjega odstavka se podrobneje določi v koncesijski pogodbi.

(5) Območje koncesije obsega območje vrtin T-4/88, V-M in V-50t iz prvega odstavka tega člena in zajema termomineralno podzemno vodo iz vodnega telesa podzemne vode Murska kotlina (VTPodV\_4016).

(6) Napajalno območje T-4/88, V-M in V-50t iz prvega odstavka tega člena ter meja tega območja se prikažeta na digitalnem podatkovnem sloju v državnem koordinatnem sistemu in objavita v informacijskem sistemu okolja.«.

### 3. člen

V 3. členu se v prvem odstavku:

- v napovednem stavku beseda »podzemne« nadomesti z besedo »termomineralne«;
- 1. točka spremeni tako, da se glasi:  
»1. zagotavljati, da največja dovoljena letna količina rabe termomineralne vode in največji dovoljeni trenutni pretok rabe termomineralne vode iz drugega odstavka 1. člena te uredbe nista presežena;«;
- v 4., 5., 7. in 9. točki beseda »podzemna« v vseh sklonih nadomesti z besedo »termomineralna« v ustreznem sklonu.

V tretjem, četrtem in šestem odstavku se beseda »podzemna« v vseh sklonih nadomesti z besedo »termomineralna« v ustreznem sklonu.

### 4. člen

Priloga 2 se nadomesti z novo prilogo 2, ki je kot priloga sestavni del te uredbe.

## PREHODNA IN KONČNI DOLOČBI

### 5. člen (prehodna določba)

Koncesionar, ki mu je bila koncesija podeljena na podlagi Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode za potrebe Zdravilišča Radenci iz vrtin V-M in V-50t (Uradni list RS, št. 103/15), nadaljuje z izvajanjem koncesije v skladu s predpisom, ki ureja koncesijo za rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe kopališča – Zdravilišče Radenci iz vrtin T-4/88 in T-5/03.

### 6. člen (prenehanje veljavnosti)

Z dnem uveljavitve te uredbe preneha veljati Uredba o koncesiji za rabo termalne vode za potrebe Zdravilišča Radenci iz vrtin V-M in V-50t (Uradni list RS, št. 103/15).

7. člen  
(začetek veljavnosti)

Ta uredba začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Št. 007-151/2020  
Ljubljana, dne .....

EVA 2020-2550-0033

Vlada Republike Slovenije  
Janez Janša  
predsednik



PRILOGA:

»Priloga 2

## MONITORING

### I. Splošno

Monitoring iz 4. člena te uredbe vključuje:

- monitoring odvzetih količin termomineralne vode,
- monitoring vpliva rabe in nadzor nad hidravličnimi značilnostmi vrtin.

Koncesionar mora zagotavljati kakovost podatkov z meroslovnim obvladovanjem merilne opreme. Postopek izvajanja meritev mora zagotavljati primerljivost rezultatov v celotnem obdobju programa monitoringa. Koncesionar mora hraniti vse pridobljene podatke ves čas trajanja koncesije.

### II. Monitoring odvzetih količin termomineralne vode

Z monitoringom odvzetih količin termomineralne vode se količina odvzete termomineralne vode spremlja z opravljanjem meritev dejanske količine odvzete termomineralne vode z ustreznim merilnikom pretoka vode in elektronskim zapisovanjem tako, da se lahko trenutna količina in skupna odvzeta količina termomineralne vode kadar koli preverita.

### III. Monitoring vpliva rabe vode in nadzor nad hidravličnimi značilnostmi vrtin

1. Za ugotavljanje morebitnih sprememb razmer se izvajata monitoring vpliva rabe vode in nadzor nad hidravličnimi značilnostmi objekta za odvzem termomineralne vode. Pri tem se spremljajo:

- stopnja količinskega obnavljanja,
- stalnost fizikalno-kemijskih značilnosti termomineralne vode in
- stalnost hidravličnih značilnosti objekta za odvzem termomineralne vode (v nadaljnjem besedilu: objekt).

2. Spremljanje stopnje količinskega obnavljanja

Stopnjo količinskega obnavljanja termomineralne vode je treba ugotavljati s stalnim spremljanjem gladine oziroma tlaka termomineralne vode, pretoka odvzete vode in njihovega trenda za posamezne objekte ter to letno vrednotiti v povezavi z rezultati vsakoletne kratkotrajne istočasne in popolne prekinitve odvzema termomineralne vode v celotnem termalnem vodonosniku (prekinitveni test).

Ugotavljati je treba:

- razpon gladine termomineralne vode ter sezonski in dolgoročni trend,
- odvisnost znižanja gladine in temperature termomineralne vode od količine črpanja in hidroloških razmer,
- učinke kratkotrajnih popolnih prekinitvev rabe (odvzema) termomineralne vode (prekinitveni test) in
- doseganje kritične vrednosti gladine termomineralne vode.

Monitoring spremljanja stopnje količinskega obnavljanja je treba izvajati z meritvami:

- odvzete količine vode iz vsake vrtine za odvzem vode,
- gladine (tlaka) termomineralne vode v vsaki vrtini za odvzem vode in
- skupne količine odpadne vode iz sistema za mestom, kjer se termalna voda zadnjič uporabi.

Meritev pretoka odvzetih količin vode mora biti stalna in zvezna z zapisovanjem trenutne količine pretoka in kumulativne količine načrpane vode vsaj enkrat na uro.

Meritve gladine termomineralne vode v vrtinah za odvzem vode se izvajajo s tlačno sondo in elektronskim zapisovanjem gladine termomineralne vode ali na drug način, ki omogoča primerljivo kakovost rezultatov. Meritev gladine (tlaka) termomineralne vode mora biti stalna in zvezna z zapisovanjem podatkov vsaj enkrat na uro.

Skupna količina odpadne vode se zapisuje vsaj enkrat na dan. Mesto in način merjenja se posebej opredelita v programu monitoringa.

### 3. Spremljanje fizikalno-kemijskih značilnosti termomineralne in odpadne vode

Z analizo fizikalno-kemijskih značilnosti termomineralne vode iz vseh vrtin za odvzem vode je treba ugotavljati kemijsko sestavo in posredno tudi spremembo količinskega stanja (toplotne vrednosti) izkoriščanega vodonosnika.

Spremljanje fizikalno-kemijskih značilnosti vode je treba izvajati z:

- a) meritvijo temperature termomineralne vode na ustju vseh vrtin za odvzem vode,
- b) meritvijo temperature odpadne vode na izpustu iz sistema za mestom, kjer se termomineralna voda zadnjič uporabi,
- c) analizo izotopske sestave termomineralne vode iz vseh vrtin za odvzem vode in
- č) analizo kemijske sestave termomineralne vode iz vseh vrtin za odvzem vode.

k a)

Meritev temperature termomineralne vode mora biti stalna in zvezna z zapisovanjem podatkov vsaj enkrat na uro.

k b)

Meritev temperature odpadne vode mora biti stalna in zvezna z zapisovanjem podatkov vsaj enkrat na uro. Mesto oziroma mesta in način merjenja se posebej opredelijo v programu monitoringa.

k c)

Z analizo izotopske sestave vode je treba ugotoviti vrednosti razmerja med  $^{16}\text{O}$  in  $^{18}\text{O}$ , razmerje med vodikom in devterijem ter količino tricija. Vzorci za analizo izotopske sestave vode se prvič odvzamejo v prvem letu izvajanja koncesije. Vzorčenje termomineralne vode za analizo izotopske sestave vode je treba opraviti vsako leto v prvem triletnem programu monitoringa med ustaljenim režimom odvzemanja. V nadaljnjih letih se analiza opravlja vsako tretje leto za razmerje med  $^{16}\text{O}$  in  $^{18}\text{O}$  ter za razmerje med vodikom in devterijem, za tricij pa le, če je bil zaznan v prvih treh analizah. Vzorčenje za analizo izotopske sestave vode se opravi pogosteje (letno), če se ugotovijo trendi slabšanja stanja (zniževanje gladine termomineralne vode). Vzorčenje in analizo mora izvajati oseba z laboratorijem, akreditiranim za tovrstne analize.

k č)

Ob vsakem vzorčenju za analizo kemijske sestave odvzete termomineralne vode je treba na mestu objekta izmeriti osnovne fizikalno-kemijske lastnosti termomineralne vode:

- specifično električno prevodnost,
- pH,
- oksidacijsko-redukcijski potencial,
- vsebnost kisika in nasičenost s kisikom ter
- temperaturo vzorčene vode iz vrtine in odpadne vode v izpustu.

Nabor parametrov 1:

Iz pip na ustjih vseh vrtin za odvzem vode morajo biti enkrat na leto ugotovljene vsebnosti za naslednje značilne parametre:

- kalcij ( $\text{Ca}^{2+}$ )
- magnezij ( $\text{Mg}^{2+}$ )
- kalij ( $\text{K}^{+}$ )
- natrij ( $\text{Na}^{+}$ )
- hidrogenkarbonat ( $\text{HCO}_3^{-}$ )

- klorid ( $\text{Cl}^-$ )
- sulfat ( $\text{SO}_4^{2-}$ )
- fosfat ( $\text{PO}_4^{3-}$ )
- nitrat ( $\text{NO}_3^-$ )
- nitrit ( $\text{NO}_2^-$ )
- amonij ( $\text{NH}_4^+$ )
- železo (Fe (skupno))
- mangan (Mn (skupni))
- sušni preostanek pri 105 °C
- kremenica ( $\text{SiO}_2$ )
- raztopljeni  $\text{CO}_2$
- mineralizacija (TDS – skupne raztopljene snovi)

Vzorci vode se odvzamejo iz vrtin, ki se uporabljajo za odvzemanje vode, in sicer istočasno oziroma v primerljivih hidroloških razmerah.

Nabor parametrov 2:

V vzorcu odvzete vode je treba v prvem in tretjem letu izvajanja koncesije, nato pa na vsakih šest let ugotoviti tudi naslednje parametre:

- arzen
- fluorid
- bromid
- stroncij
- barij
- krom (skupni)
- bor
- litij
- jodid
- železo ( $\text{Fe}^{2+}$ ,  $\text{Fe}^{3+}$ )
- celotni organski ogljik (TOC)
- fenolne snovi
- mineralna olja (skupno)
- policiklični aromatski ogljikovodiki
- aromatski ogljikovodiki
- motnost (NTU)
- prosti  $\text{CO}_2$
- raztopljeni  $\text{H}_2\text{S}$

Parametre iz Nabora parametrov 2 je treba ugotoviti tudi, če se ugotovijo spremembe značilnih parametrov (Nabor parametrov 1), ki so enake ali večje od:  $\pm 20\%$ . Koncesionar lahko v programu monitoringa predlaga in utemelji konkretnim razmeram prilagojen seznam teh parametrov.

Pri prvem merjenju je treba v odvzeti termomineralni vodi ugotoviti tudi koncentracijo in izotopsko sestavo žlahtnih plinov argon, helij in neon: koncentracijo v cc STP/g in ppm, izotopsko sestavo pa kot razmerje  $^{40}\text{Ar}/^{36}\text{Ar}$ ,  $^3\text{He}/^4\text{He}$ , R/Ra in  $^{20}\text{Ne}/^{22}\text{Ne}$ .

Pri določanju vsebnosti analiziranih parametrov je treba upoštevati najnižje razpoložljive meje zaznavanja in določanja (meja določljivosti analitske metode). V letnem poročilu o monitoringu je treba navesti meje zaznavnosti in meje določljivosti analitske metode.

Vzorčenje in analizo mora izvajati oseba z laboratorijem, akreditiranim za tovrstne analize.

#### 4. Nadzor nad hidravličnimi značilnostmi vrtin

Nadzor nad hidravličnimi značilnostmi objekta je treba izvajati z:

- a) vzdrževanjem opreme in objektov za rabo termomineralne vode,

- b) meritvami učinkovitosti in specifične izdatnosti vseh vrtin za odvzem vode,
- c) meritvami statičnih in dinamičnih pogojev v vseh vrtinah za odvzem vode.

k a)

Vsa dela in spremembe, ki so bile narejene v ali pri objektu, merilni opremi ali opremi za rabo termomineralne vode, je treba zapisovati in o tem poročati v letnem poročilu o monitoringu odvzetih količin termomineralne vode. Enkrat na teden je treba preverjati pravilno delovanje merilnih naprav.

k b)

Meritve učinkovitosti in specifične izdatnosti vseh vrtin za odvzem vode je treba opraviti po vnaprej izdelanem postopku: to je kratkotrajen poskus, pri čemer je treba vrtine najprej ugasniti in počakati na kvazistabilizacijo gladine in nato črpati vsaj tri različne količine po nekaj ur, s čimer se preizkusijo učinkovitosti vrtin in njihove morebitne izgube (črpalni poskus). Črpalni poskus mora biti prvič izveden v treh mesecih po sklenitvi koncesijske pogodbe, če so od zadnjega poskusa pretekla več kot tri leta, in drugič v tretjem letu prvega triletnega obdobja. Nato se črpalni poskus opravlja vsako šesto leto. Postopek izvajanja črpalnega poskusa se natančneje opredeli v programu monitoringa tako, da se zagotovi primerljivost rezultatov v celotnem časovnem obdobju.

k c)

Meritve statičnih in dinamičnih pogojev v vseh vrtinah za odvzem termomineralne vode se izvajajo s spremljanjem gladine (tlaka) v času, ko se izvajajo črpalni poskusi iz prejšnje točke ali prekinitveni test iz 4. točke tretjega odstavka 3. člena te uredbe.«.

## OBRAZLOŽITEV

Vlada Republike Slovenije (v nadaljnjem besedilu: vlada) je izdala Uredbo o koncesiji za rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe kopališča – Zdravilišče Radenci iz vrtin T-4/88 in T-5/03 (Uradni list RS, št. 88/15 in 14/18; nadaljnjem besedilu: uredba 1) in Uredbo o koncesiji za rabo termalne vode za potrebe Zdravilišča Radenci iz vrtin V-M in V-50t (Uradni list RS, št. 103/15; v nadaljnjem besedilu: uredba 2).

Z odločbo vlade št. 35501-26/2015/7 z dne 30. decembra 2015 je bila koncesija za rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe kopališča Zdravilišče Radenci iz vrtin T-4/88 in T-5/03 podeljena družbi Sava Turizem d. d., Dunajska 152, 1000 Ljubljana (v nadaljnjem besedilu: koncesionar), za ogrevanje in potrebe kopališč Zdravilišče Radenci. Koncesijska pogodba št. 01407-8/2015 je bila podpisana 16. februarja 2016 za 30 let. Z odločbo vlade št. 35501-26/2015/9 z dne 30. decembra 2015 je bila koncesija za rabo termalne vode za potrebe Zdravilišča Radenci iz vrtin V-M in V-50t podeljena družbi Sava Turizem d. d., Dunajska 152, 1000 Ljubljana). Koncesijska pogodba št. 014-31/2015 je bila podpisana 16. februarja 2016 za 30 let.

V skladu z uredbo 1 lahko koncesionar termomineralno vodo iz obeh vrtin porabi največ v obsegu 31.536 m<sup>3</sup>/leto. V skladu z uredbo 2 lahko koncesionar termalno vodo iz obeh vrtin porabi največ v obsegu 75.000 m<sup>3</sup>/leto.

V 142. členu Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdl-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14, 56/15 in 65/20) je določeno, da se koncesija lahko spremeni s spremembo koncesijskega akta ali spremembo koncesijske pogodbe.

Koncesionar je Ministrstvo za okolje in prostor z dopisom z dne 18. decembra 2018 obvestil, da bo vrtino T-5/03 uporabljal za opazovalno vrtino. Zaradi ukinitve vrtine T-5/03 je zaprosil za združitev obeh količin dveh sedanjih vrtin v eno skupno količino v višini 31.536 m<sup>3</sup>/leto, ki se bo črpala iz vrtine T-4/88, prav tako pa je zaprosil za povečanje največje dovoljene trenutne količine porabe termomineralne vode iz drugih dveh vrtin, in sicer:

iz vrtine V-M s 30.000 m<sup>3</sup>/leto na 85.000 m<sup>3</sup>/leto ter z 1,83 l/s na 2,5 l/s in  
iz vrtine V-50t s 45.000 m<sup>3</sup>/leto na 95.000 m<sup>3</sup>/leto ter z 1,6 l/s na 2,8 l/s.

Ministrstvo je zahtevek koncesionarja za spremembo uredbe skupaj s hidrogeološkim poročilom, ki ga je predložil koncesionar, poslalo v preveritev Geološkemu zavodu Republike Slovenije (v nadaljnjem besedilu: GeoZS).

GeoZS se je s povečanjem količine iz vrtine T-4/88 samo delno strinjal, in sicer do višine 20.000 m<sup>3</sup>, saj novjših podatkov o izdatnosti te vrtine nima na voljo. Koncesionar se je s predlaganim predlogom GeoZS strinjal in je to potrdil z dopisom z dne 20. aprila 2020.

Po usklajevanju z GeoZS so s koncesionarjem usklajene naslednje količine pri vrtinah T-4/88, V-M in V-50t, in sicer obseg vodne pravice, izražen kot največja dovoljena skupna letna količina rabe vode, iz vrtine T-4/88 20.000 m<sup>3</sup>, iz vrtine V-M 46.000 m<sup>3</sup>/leto in iz vrtine V-50t 71.000 m<sup>3</sup>/leto. Največji dovoljeni trenutni pretok rabe termalne vode iz vrtine T-4/88 znaša 1 l/s, iz vrtine V-M 2,3 l/s in iz vrtine V-50t 2,6 l/s. Največja dovoljena skupna letna količina porabe termalne vode iz vrtin T-4/88, V-M in V-50t je 137.000 m<sup>3</sup>/leto.

Zaradi ukinitve vrtine T-5/03 je treba uredbo 1 ustrezno preoblikovati in iz nje izločiti vrtino T-5/03, poleg tega se zaradi poenostavitve spremljanja izvajanja koncesije uredbi 1 in 2 združita v eno skupno uredbo z vrtinami T-4/88, V-M in V-50t. Zaradi navedenega je v 7. členu določeno prenehanje veljavnosti uredbe 2, saj se s predlagano uredbo v uredbo 1 vključita tudi vrtini V-M in V-50t, ki sta bili do sedaj urejeni v uredbi 2. S prehodno določbo pa se ureja položaj koncesionarja, ki mu je bila koncesija podeljena na podlagi uredbe 2. Koncesionar, ki mu je bila koncesija podeljena na podlagi Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode za potrebe Zdravilišča Radenci iz vrtin V-M in V-50t (Uradni list RS, št. 103/15), nadaljuje z izvajanjem koncesije v

skladu z Uredbo o koncesiji za rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe kopališča – Zdravilišče Radenci iz vrtin T-4/88 in T-5/03 (Uradni list RS, št. 88/15 in 14/18), kakor bo spremenjena s to uredbo.

Poleg tega je v postopkih kontrole vrtin pri posameznih koncesionarjih GeoZS ugotovil, da je koncesionar naročil nove geodetske izmere vrtin V-M in V-50t. V letnem poročilu za pripravo strokovnih podlag za uredbe o koncesijah za rabo termomineralne vode št. K-II-30d/c-25/1235-2 z dne 28. novembra 2017 je GeoZS podal Primerjalno analizo koordinat v uredbah, ki so določene v novi geodetski izmeri.

Uredbo 1 je treba uskladiti z novimi izmerami koordinat vrtin, saj zaradi navedenih napačnih koordinat vrtin v uredbi nastajajo napake pri letnem poročanju o monitoringu, pri izvajanju poslovnika, prav tako pa neusklajene koordinate vrtin povzročajo težave tudi pri morebitnih inšpekcijskih postopkih. Zaradi uskladitve koordinat obeh vrtin z dejanskim stanjem in popravljene klasifikacijske številke v tretjem odstavku 1. člena uredbe 1 je ta člen treba ustrezno spremeniti. Poleg tega se usklajuje z dejanskim stanjem tudi namen, za katerega se rabi voda v skladu s predpisom, ki ureja klasifikacijo vrst posebne rabe vode in naplavin.

Koncesionar vodo iz vrtine V-M delno uporablja za pitje v pitnikih (do 200 l/dan), preostalo vodo iz vrtine V-M pa skupaj z vodo iz vrtine V-50t za balneološko namene (za kopalne kadi z ogljikovim dioksidom).

Ugotovljeno je bilo, da je bila za vrtini V-M in V-50t izdana Odločba Ministrstva za zdravje št. 520-4/99 z dne 19. oktobra 2001 o priznanju termomineralne vode iz vrtin V-M in V-50t za naravno zdravilno sredstvo. Iz Hidrogeološkega poročila o meritvah presežne vode iz vrtin T-4/88, V-M in V-50t v Zdravilišču Radenci – za obratovalni monitoring, ki ga je 28. februarja 2018 pripravil GeoZS, je razvidno, da gre pri vrtinah V-M in V-50t za mineralizirano vodo z veliko raztopljenimi snovmi.

V prvotni uredbi 2 je bila v tretjem odstavku 1. člena navedena napačna klasifikacijska številka, in sicer 13.1.11. za rabo termalne vode za več namenov brez razmejitve količin (raba termomineralne vode za pitje in raba termomineralne vode za balneološke zadeve (za kopalne kadi z ogljikovim dioksidom)). Pravilna številka je 13.1.1.